

# Ffurflen gydsynio i radiotherapi ar gyfer cancer yr ysgyfaint (SABR)

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

## Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. trafnidiaeth, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

## Manylion y radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi corff abladol stereotactig (SABR) i'r thoracs i drin tiwmorau perifferol neu ganolog ar yr ysgyfaint (nid tiwmorau tra chanolog) fel y'i diffinnir gan gonsortiw UK SABR

Rhan o'r corff ac ochr:  
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Ysgyfaint Chwith  
 Ysgyfaint De  
 Dwyochrol

Nod y driniaeth:  
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Gwellhaol – i roi'r cyfle gorau i chi wella'n llwyr  
 Neo-gynorthwyol – triniaeth a roddir cyn llawdriniaeth  
 Cynorthwyol – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y cancer yn dychwelyd  
 Rheoli clefyd/lliniarol – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich cancer

Therapi gwrth-ganser systemig cydredol:  
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Ie gyda \_\_\_\_\_  
 Na  
(Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-ffeithiau posibl y driniaeth hon)

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Rhoddir manylion cyswllt yma ar gyfer unrhyw ymholiadau pellach, pryderon neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

## Sgil-ffeithiau cynnar neu dymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis ar ôl cwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<p><b>Disgwyliedig</b> 50%–100%</p>	<input type="checkbox"/> <b>Blinder</b>
<p><b>Cyffredin</b> 10%–50%</p>	<input type="checkbox"/> <b>Diffyg anadl neu beswch dros dro ysgafn</b> <input type="checkbox"/> <b>Poen yn wal y frest a/neu'r asennau</b> <input type="checkbox"/> <b>Cyfog ysgfan</b> – teimlo'n sâl <input type="checkbox"/> <b>Llid yr ysgyfaint</b> a all achosi newidiadau ar eich sgan pelydr-x
<p><b>Llai cyffredin</b> Llai na 10%</p>	<input type="checkbox"/> <b>Diffyg anadl neu beswch (cymedrol i ddifrifol)</b> a all effeithio ar fywyd o ddydd i ddydd ac a achosir gan niwmonitis (llid dros dro yr ysgyfaint) <input type="checkbox"/> <b>Poen ar y croen, y croen yn cosi a newid yn lliw'r croen lle rhoddir triniaeth</b> – cochni ar groen gwyn a lliw tywyll cynnil, melyn/porffor/llwyd ar groen brown a du
<p><b>Anghyffredin</b> Llai nag 1%</p>	<input type="checkbox"/> <b>Pesychu symiau bach o waed</b> <input type="checkbox"/> <b>Risg i fywyd</b> – anghyffredin iawn
<p><b>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</b></p>	

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r claf

## Sgil-ffeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<p><b>Disgwyliedig</b> 50%–100%</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Ffibrosis yr ysgyfaint</b> – creithiau ar yr ysgyfaint y gellir eu gweld ar sgan pelydr-x neu sgan tomograffi cyfrifiadurol (CT) nad ydynt yn arwain at gynnydd sylweddol mewn diffyg anadl fel arfer</p>
<p><b>Cyffredin</b> 10%–50%</p>	
<p><b>Llai cyffredin</b> Llai na 10%</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Diffyg anadl neu beswch tymor hir</b> a achosir gan ffibrosis (creithiau) ar yr ysgyfaint y gellir eu gweld ar sgan pelydr-x neu CT</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Poen ysgafn i gymedrol yn wal y frest/yr asennau</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Yn fwy tebygol o dorri asen lle rhoddir triniaeth radiotherapi</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Risg o niwed i'r nerfau yn y breichiau/dwylo</b> a all achosi poen, diffyg teimlad neu oglais</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Risg o niwed i'r galon</b> – mae'r risg yn dibynnu ar leoliad y tiwmor</p>
<p><b>Anghyffredin</b> Llai nag 1%</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Y llwybr anadlu yn culhau neu'r risg o waedu o lwybrau anadlu</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Risg i fywyd</b> – anghyffredin iawn</p>
<p><b>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</b></p>	

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r claf

Enw'r claf:

Dynodydd unigryw'r claf:

## Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i gynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhodddwyd taflen wybodaeth i gleifion:  Do /  Naddo – Manylion:

Rhodddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf:  Do /  Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd

## Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a all fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghydsyniad yn ôl unrhyw bryd.

### Ticiwch os yn berthnasol

Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.

Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

**Noder:** os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth. Nid yw testosteron a thriniaethau hormon eraill yn ddulliau atal cenhedlu.

Rwy'n deall petawn yn parhau i smygu, y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

**neu**

Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

### Datganiad:

cyfieithydd ar y pryd

tyst (lle y bo'n briodol)

Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

**neu**

Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

### Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf

Dyddiad: